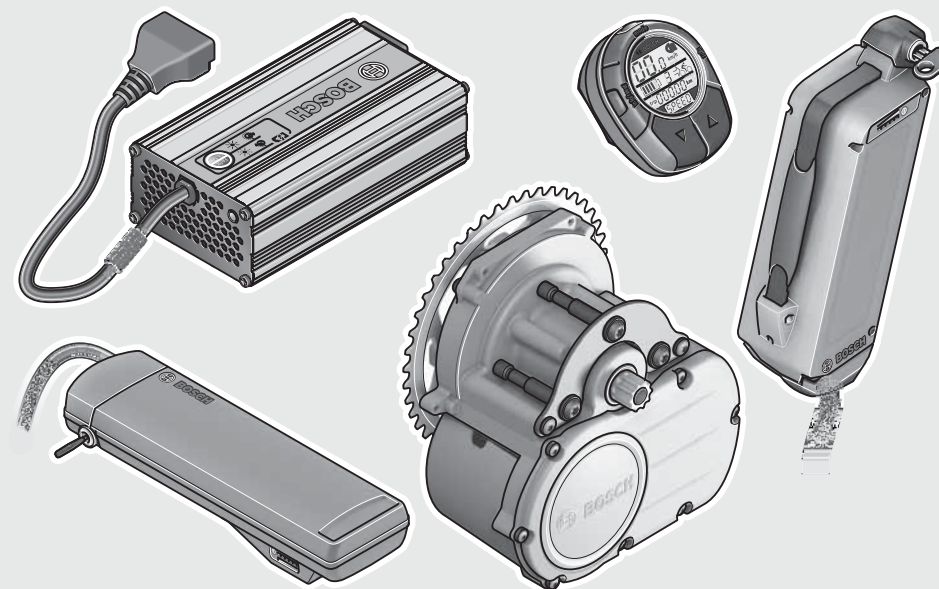




Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 276 001 XXX (2011.01) T / 169

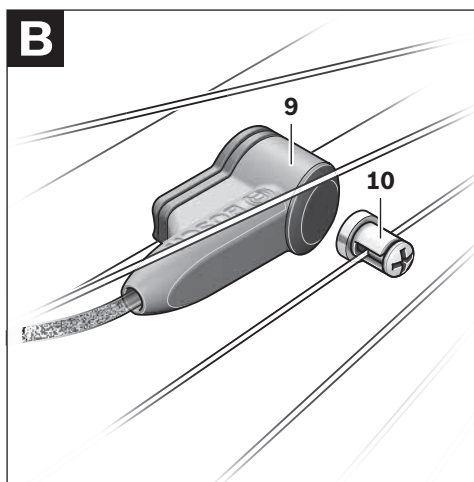
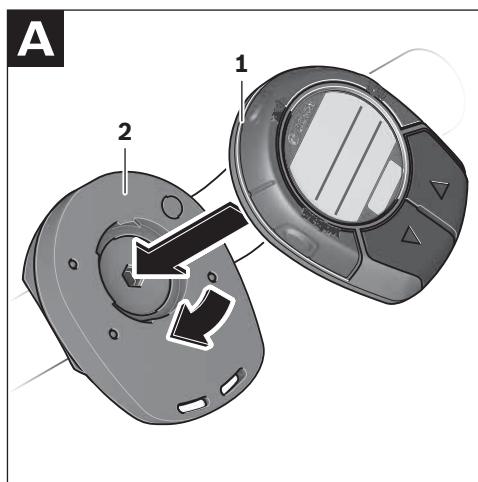
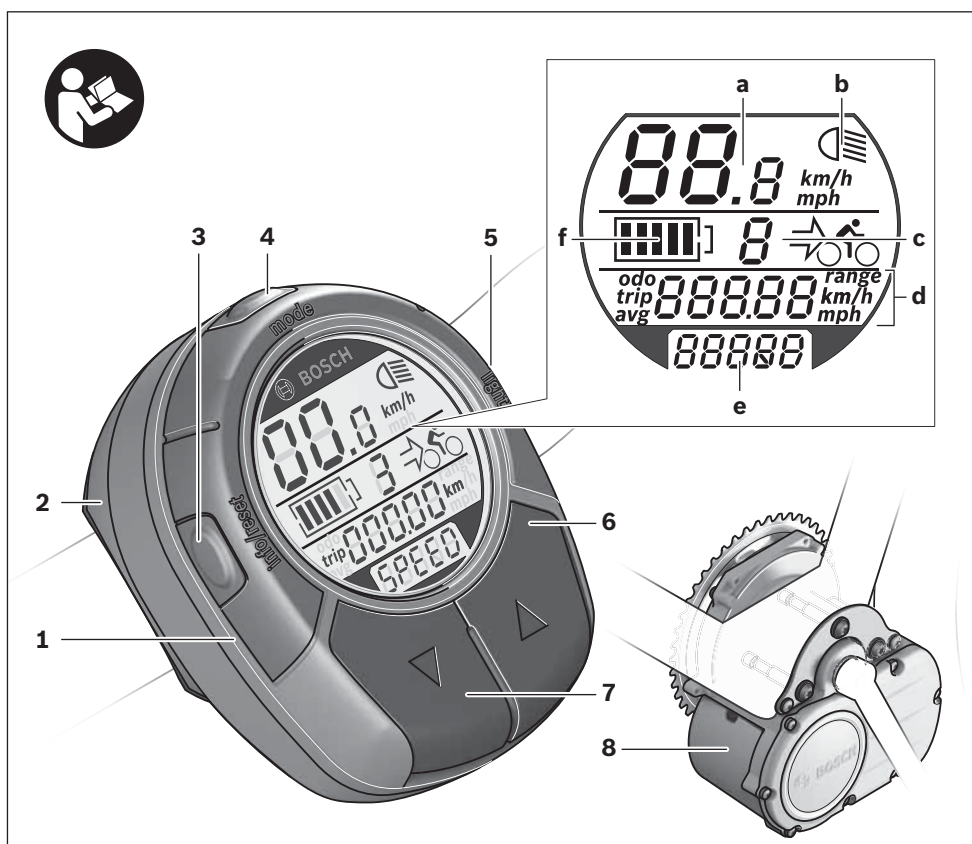
HMI | Napęd | Bateria | Ładowanie

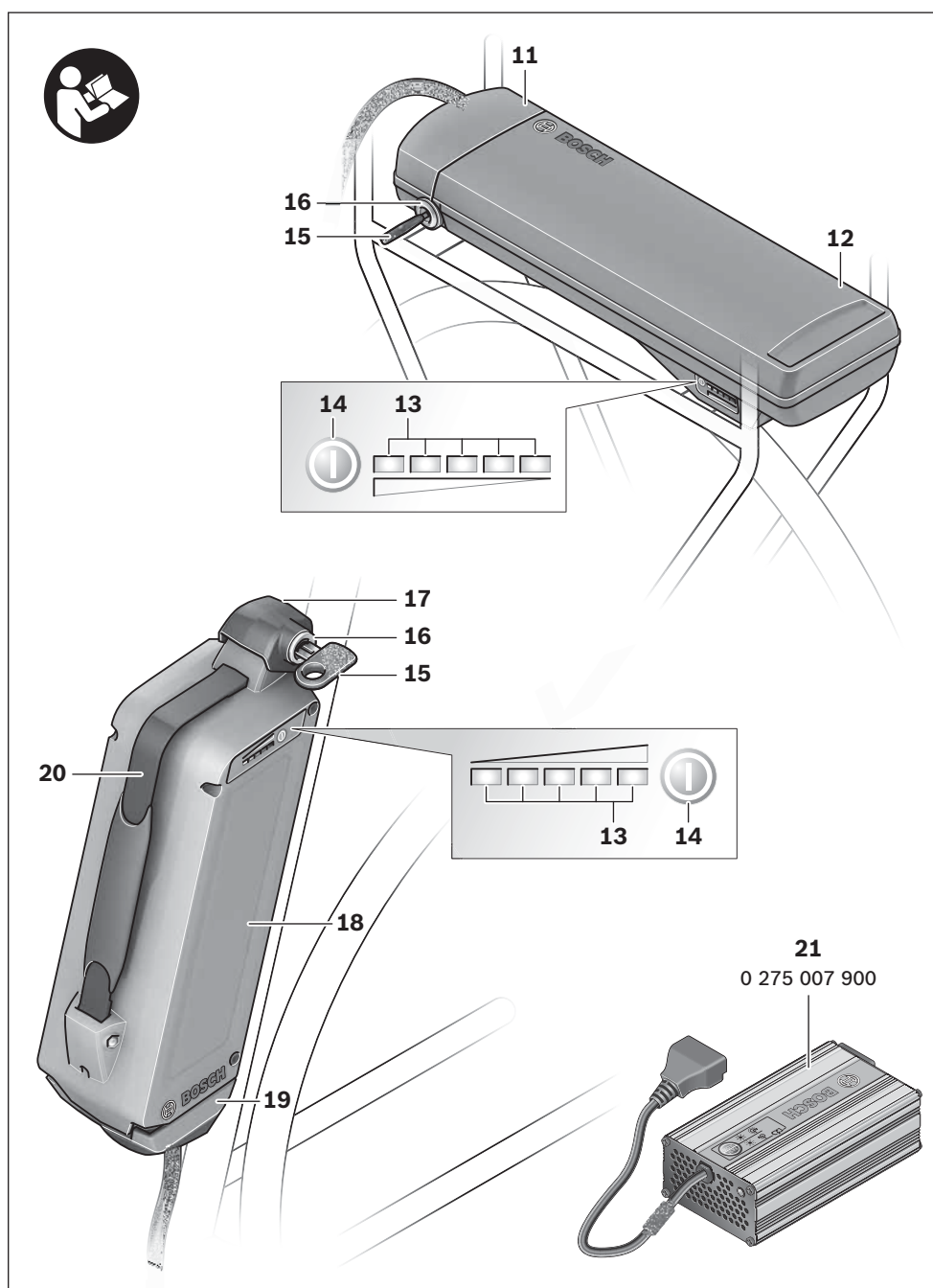
1 270 020 900 | 0 275 007 000 | 0 275 007 001 |
1 270 020 500 | 1 270 020 501 | 1 270 020 502 | 1 270 020 503 |
0 275 007 900



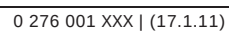
pl Originalna instrukcja

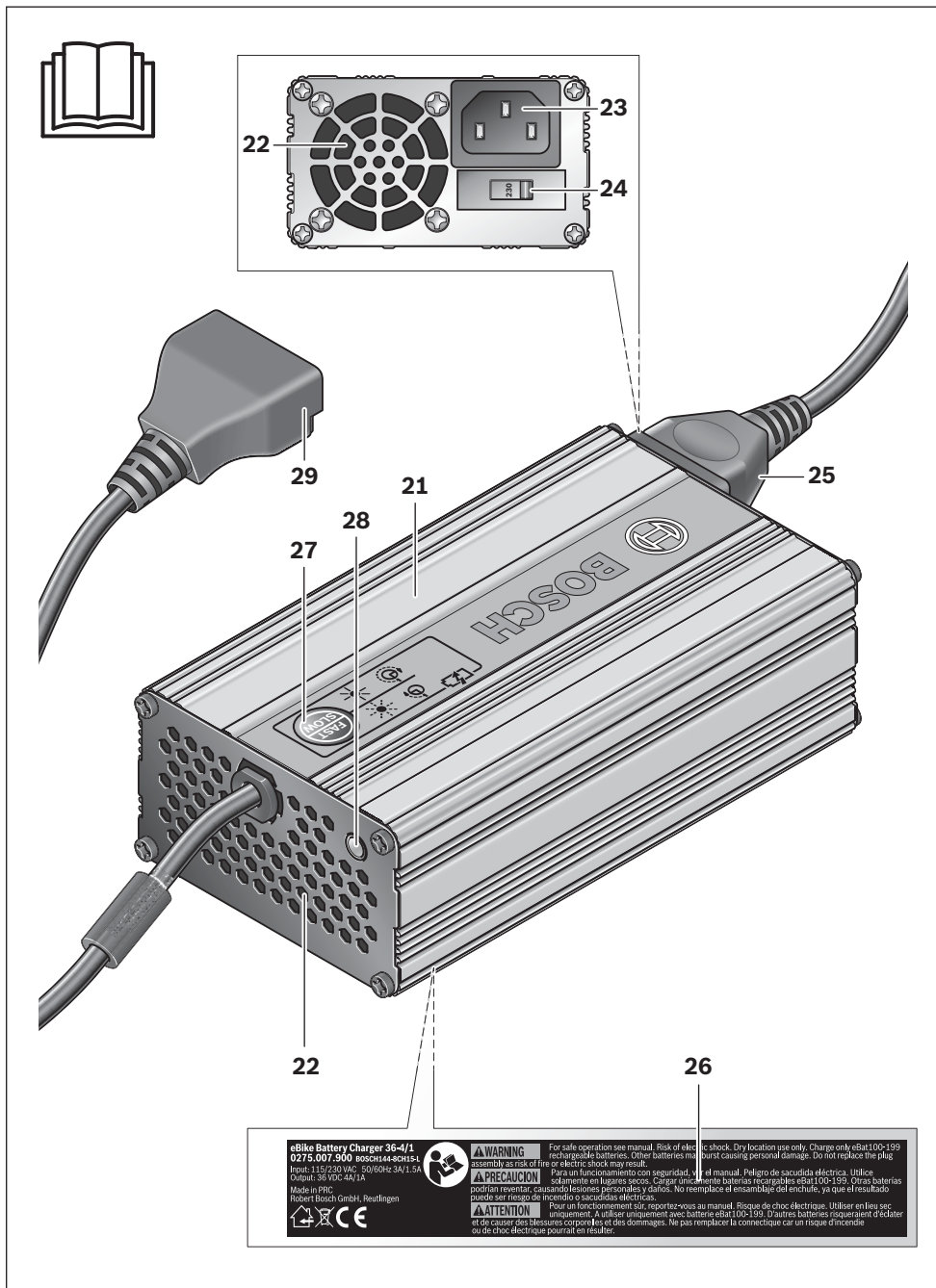


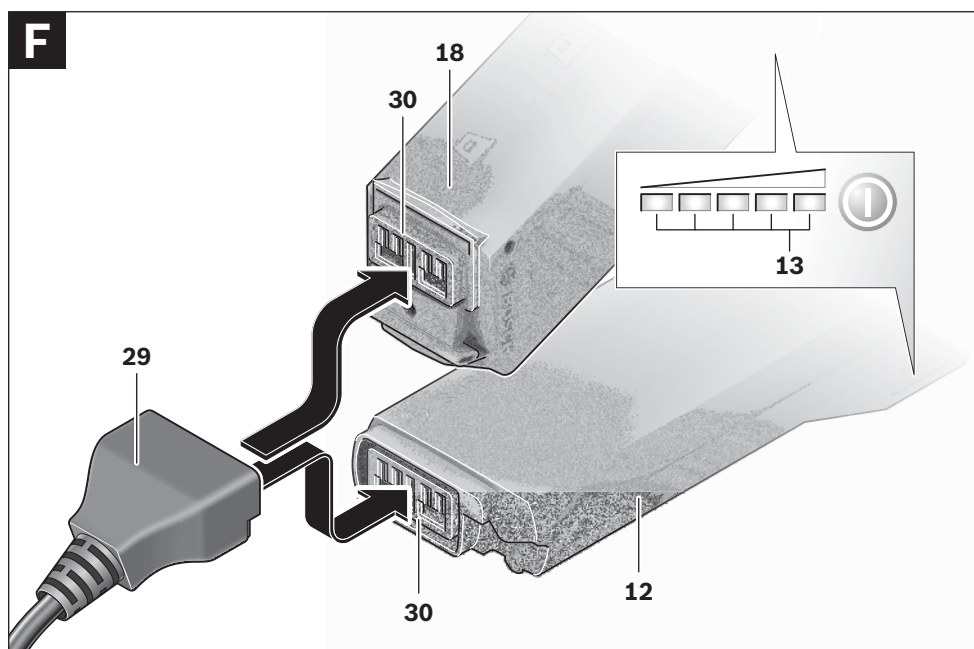
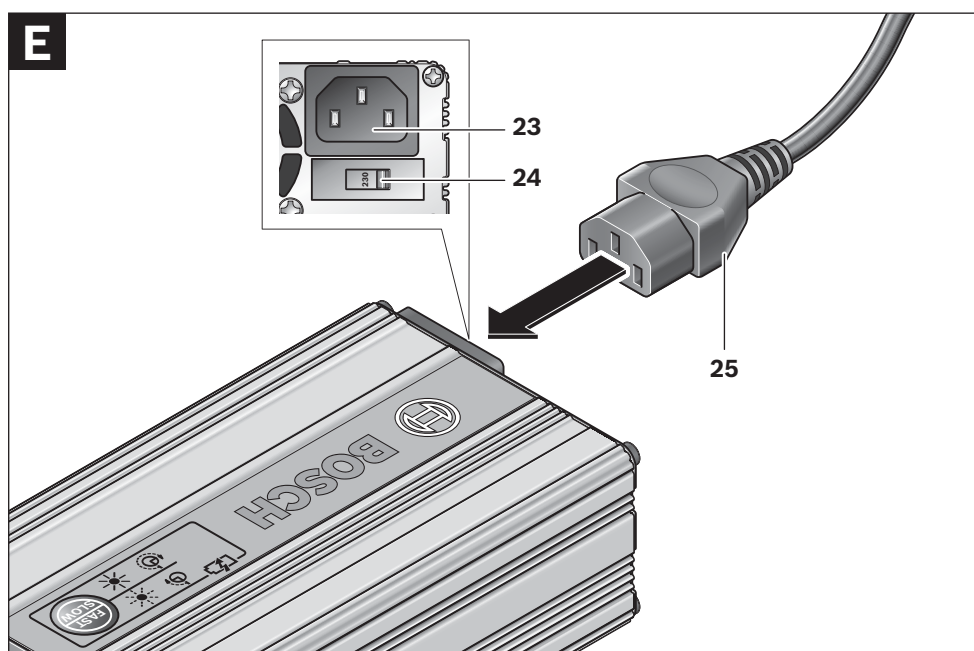




C







Komputer HMI

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Przeczytaj wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nie przestrzeganie zaleceń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem lub poważnym uszkodzeniem ciała.

Zachowaj wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje aby móc z nich korzystać w przyszłości.

Określenie „bateria” używane w poniższej instrukcji działania odnosi się zarówno do standardowej baterii (baterii mocowanej na ramie roweru) jak i tylnej baterii (baterii mocowanej na bagażniku).

- ▶ **Nie otwieraj samodzielnie jednostki napędowej. Jednostka napędowa jest bezobsługowa i może być naprawiana jedynie przez wykwalifikowane osoby i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo podczas jazdy. Nieautoryzowane otwarcie jednostki napędowej skutkować będzie utratą gwarancji firmy Bosch.
- ▶ **Wszelkie elementy montowane do jednostki napędowej i cały pozostały osprzęt napędowy (jak koła łańcuchowe, tryby, pedały) mogą zostać wymienione tylko na identyczne elementy lub elementy przewidziane do twojego roweru przez producenta.** To zabezpiecza jednostkę napędową przed uszkodzeniem.
- ▶ **Wymontuj każdorazowo baterię z roweru przed czynnościami takimi jak, naprawy, przeglądy, przewóz w samochodzie czy w samolocie, albo przechowywanie.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała przy przypadkowym naciśnięciu przycisku On/Off.
- ▶ **Używaj tylko oryginalnych baterii firmy Bosch dedykowanych do twojego E-Bike przez producenta.** Używanie innych baterii może spowodować obrażenia ciała lub ryzyko pożaru. Bosch nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji, kiedy użyta zostanie inna bateria.

Przeczytaj uważnie i stosuj się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi twojego E-Bike.

Opis produktu i specyfikacja

Zastosowanie

Jednostka napędowa przeznaczona jest wyłącznie do twojego roweru E-Bike i nie może zostać użyta do innych celów. Rower E-Bike przeznaczony jest do użytku na utwardzonych nawierzchniach. Nie jest dozwolone używanie tego typu roweru do wyścigów.

Części produktu (patrz strona 3)

Numeracja części produktu odnosi się do ilustracji na stronach z grafiką.

Wszystkie prezentowane części roweru, z wyjątkiem jednostki napędowej, komputera HMI, czujników ruchu i odpowiednimi uchwytami są schematyczne i mogą odbiegać od tych zastosowanych w Twoim rowerze.

- 1 Komputer HMI
- 2 Uchwyt dla komputera HMI
- 3 Przycisk „info/reset” na wielofunkcyjnym wskaźniku
- 4 „mode” przycisk wyboru trybu wspomagania
- 5 Przycisk „light” światła
- 6 Przycisk zwiększania poziomu wspomagania ▲
- 7 Przycisk zmniejszenia poziomu wspomagania ▼
- 8 Jednostka napędowa
- 9 Czujnik prędkości
- 10 Magnes na szprychę czujnika ruchu

Elementy wskaźnika, komputer HMI

- a Wskaźnik prędkości
- b Wskaźnik oświetlenia
- c Wskaźnik poziomu wspomagania
- d Wskaźnik wielofunkcyjny
- e Wskaźnik poziomu wspomagania i kodu błędu
- f Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Dane techniczne

Jednostka napędowa		Wartość/dane
Numer artykułu		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Moc	W	250
Moment	Nm	50
Napięcie wyjściowe	V=	36
Temperatura pracy	°C	-5 ... + 40
Temp. przechowywania	°C	-10 ... + 50
Stopień zabezpieczenia		IP 5K4K (zabezpieczenie przed kurzem i zachlapaniem wodą)
Waga w przyb.	kg	4

Komputer HMI		HMI
Numer artykułu		1 270 020 900
Temperatura pracy	°C	-5 ... + 40
Temp. przechowywania	°C	-10 ... + 50
Stopień zabezpieczenia		IP 5K4K (zabezpieczenie przed kurzem i zachlapaniem wodą)
Waga w przyb.	kg	0.15

Oświetlenie*		
Napięcie wyjściowe	V=	6
Moc wyjściowa		
– Lampa przednia	W	2.4
– Lampa tylna	W	0.6

* nie dostępne dla oświetlenia E-Bike zasilanego z baterii (zależy od kraju).

Montaż

Montowanie i demontowanie baterii

Aby odpowiednio zamontować i zdemontować baterię w rowerze E-Bike, prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi baterii.

Montaż i demontaż komputera HMI (patrz rysunek A)

Aby **zamontować** komputer HMI, proszę ustawić 0° urządzenie w położeniu ok. 30°. W stosunku do uchwytu **2** a następnie przekręcić do wyraźnego kliknięcia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby **wymontować** komputer HMI należy przekręcić urządzenie o ok. 30°. do wyraźnego kliknięcia a następnie odłączyć go od uchwytu **2**.

► **Wymontuj komputer HMI kiedy zaparkujesz rower E-bike, tak aby niepowołane osoby nie mogły go użyć.** Bez komputera HMI nie można włączyć napędu elektrycznego.

Sprawdzenie sensora prędkości (patrz rysunek B)

Czujnik prędkości **9** i magnes na szprychę **10** muszą być zamontowane w taki sposób, aby magnes po obrocie koła swobodnie przemieszczał się obok czujnika prędkości a odległość nie była większa niż 17mm.

Uwaga: jeśli odległość między czujnikiem **9** a magnesem **10** będzie zbyt duża lub gdy czujnik **9** nie jest właściwie podłączony, wskaźnik prędkości **a** będzie działał błędnie a napęd będzie pracował w trybie awaryjnym.

W takim przypadku, należy poluzować śrubę mocującą magnes na szprysze **10** i ustawić magnes w taki sposób aby miał możliwie najmniejszą odległość od sensora **9**. Kiedy prędkość nadal nie jest wyświetlana, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem E-Bike.

Dane techniczne

Uruchomienie

Wymagania

Jazda rowerem E-Bike jest możliwa jedynie, jeśli zostaną wykonane następujące czynności:

- Bateria naładowana w wystarczającym stopniu zostanie umieszczona w rowerze (sprawdź instrukcję baterii).
- Komputer HMI zostanie właściwie zamontowany w podstawie (sprawdź „Montowanie i usuwanie komputera HMI” na stronie 29).
- Komputer HMI zostanie właściwie podłączony (sprawdź „Sprawdzanie czujnika prędkości”, na stronie 26).

Włączanie i wyłączanie komputera

Zamontuj baterie w uchwycie i włącz ją przez naciśnięcie przycisku On/Off (sprawdź instrukcję baterii).

Uwaga: przy włączaniu baterii nie należy naciskać na pedały. Jeśli to zrobisz należy baterię wyłączyć i włączyć ponownie bez naciskania pedałów.

Napęd zostanie włączony jak tylko naciśniesz na pedały. Poziom wspomaganie zależy od ustawień komputera HMI.

Jak tylko przestaniesz pedałować lub osiągniesz prędkość 25 km/h wspomaganie napędu E-Bike zostanie wyłączone. Napęd zostanie automatycznie włączony jak tylko zaczniesz znowu pedałować i prędkość będzie niższa niż 25 km/h.

Aby wyłączyć napęd wyłącz baterie przyciskiem On/Off (sprawdź instrukcję baterii).

Jeśli przez około 10 min. napęd nie pobiera prądu (np. ponieważ rower jest zaparkowany), bateria automatycznie się wyłącza w celu zaoszczędzenia energii.

Wskaźniki i ustawienia komputera HMI

Uwaga: Ponieważ komputer HMI nie posiada własnego zasilania odczytanie wskaźników i zmiana ustawień jest możliwa wyłącznie przy włączonej baterii E-Bike.

Zasady ładowania baterii

Poziom naładowania baterii może być odczytany zarówno z wskaźnika naładowania umieszczonego na baterii oraz z wskaźnika f na komputerze HMI.

Na wskaźniku f każdy pasek na symbolu baterii odpowiada około 20% naładowania:



Bateria jest naładowana w 100% do 80%



Bateria jest naładowana w 20% do 5 % i powinna być podłączona do ładowania.



Bateria jest naładowana w mniej niż 5% wspomaganie jazdy nie jest dłużej możliwe. Diody LED wskaźnika naładowania na baterii gasną.

Oświetlenie E-Bike (w zależności od kraju) może być zasilane z baterii. Oświetlenie będzie działało przez ok. 2 godziny od momentu w którym pojawi się symbol pustej baterii. Kiedy symbol zacznie migać oświetlenie będzie działało tylko przez krótki czas.

Dostosowanie trybu wspomagania

Poziom wspomaganie napędu E-Bike podczas pedałowania jest dostosowywany przez komputer HMI.

Uwaga: W niektórych wersjach tryb wspomaganie może być fabrycznie ustawiony i zmiana trybu nie jest wtedy możliwa. W niektórych wersjach jest dostępne mniej trybów niż podane poniżej.

Są dostępne maksymalnie 4 tryby wspomagania;

ECO

„ECO”; efektywne wspomaganie, największa wydajność przy najdłuższej jeździe.

FOUR

„TOUR”; jednostajne wspomaganie dla wyjazdów o dłuższej jeździe

SPORT „SPORT”; silne wspomaganie dla jazdy sportowej poza drogą jak również w ruchu miejskim*

SPEED „SPEED”; maksymalne wspomaganie, wspierające najwyższą kadencję przy sportowej jeździe

Aby zmienić tryb wspomagania naciśnij przycisk 4 „mode” aż wybrany tryb zostanie wyświetlony we wskaźniku e*

Dostosowanie poziomu wspomagania
Poziom wspomaganie może być dostosowany w każdym momencie, nawet podczas jazdy.

Uwaga: W pojedynczych egzemplarzach poziom wspomaganie może być ustawiony i nie możliwy do zmienienia.

Dostępne są maksymalnie 3 poziomy wspomaganie oraz jego wyłączenia.

Stopień wspomaganie wspomaganie	poziom wspomaganie		
Tryb wspomaganie	„1”	„2”	„3”
„ECO”	30 %	60 %	90 %
„TOUR”	50 %	100 %	160 %
„SPORT”	55 %	110 %	200 %
„SPEED”	60 %	130 %	250 %

* Stopień pomocy może się różnić dla poszczególnych wersji

Aby zwiększyć poziom wspomaganie naciśnij ▲ przycisk 6 i przytrzymaj aż pożądaną poziom pojawi się na wyświetlaczu c.

Aby zmniejszyć poziom wspomaganie przyciśnij ▼ przycisk 7 i przytrzymaj aż pożądaną poziom pojawi się na wyświetlaczu c.

Przy poziomie wspomaganie „0” napęd jest wyłączony. E-Bike może być używany jak normalny rower i napędzany przez pedałowanie.

Włączanie i wyłączanie świateł

W zależności od przepisów obowiązujących w danym kraju dwie wersje oświetlenia są dostępne. Oświetlenie przednie, tylne i podświetlenie wyświetlacza może być włączane i wyłączane przez komputer HMI.

Tylko podświetlenie wyświetlacza może być włączane i wyłączane, przednie i tylne oświetlenie są niezależne od komputera HMI.

Włączanie oświetlenia w obu wersjach odbywa się przez naciśnięcie przycisku 5 „light”. Wskaźnik oświetlenia b pojawi się na wyświetlaczu.

Aby wyłączyć oświetlenie naciśnij przycisk 5 „light” ponownie, wskaźnik oświetlenia b zgaśnie.

Wskaźniki prędkości i odległości

Uwaga: W zależności od kraju na rynek, którego E-Bike jest przeznaczony odległość i prędkość są określane w „km” i „km/h” oraz „mi” i „mph”. Obsługa i zasady działania komputera HMI są takie same dla wersji z kilometrami i milami.

Wskaźnik prędkości a zawsze wskazuje bieżącą prędkość.

Wskaźnik wielofunkcyjny d pokazuje poniższe informacje:

odo 0 1635 km

Całkowity przebieg „odo”; wskazuje całkowitą odległość, jaką przejechał E-Bike.

trip 06850 km

Długość przejazdu „trip”; odległość pokonaną od ostatniego wyzerowania.

avg 002 17 km/h

Średnia prędkość „avg”; średnią prędkość osiągniętą od ostatniego wyzerowania.

000 72 range km

Zasięg „range”; szacowany zasięg przy bieżącym

naładowaniu baterii (przy stałych warunkach takich jak tryb wspomaganie, poziom wspomaganie, rodzaj trasy itp.)

Aby przełączyć wskaźnik wielofunkcyjny naciśnij przycisk 3 „info/reset” aż wyświetli się pożądana funkcja.

Aby wyzerować długość przejazdu „trip” i średnią prędkość „avg”, przełącz na jeden ze wskaźników, naciśnij i przytrzymaj przycisk 3 „info/reset” aż wskazanie zostanie wyzerowane.

Kody błędów

Napęd E-Bike jest stale i automatycznie monitorowany. Kiedy zostanie wykryty błąd odpowiedni kod błędu pojawi się na wyświetlaczu e.

W zależności od rodzaju błędu napęd jest automatycznie odłączany, jeśli zachodzi taka potrzeba. Możliwe jest kontynuowanie podróży bez wspomagania napędu jednak należy sprawdzić E-Bike przed następną jazdą.

- Wszystkie naprawy i przeglądy należy przeprowadzać u autoryzowanego dealera rowerów. Jeśli kod błędu pojawia się dalej, mimo podjęcia działań naprawczych należy również zwrócić się do autoryzowanego dealera rowerów

Kod	Przyczyna	Działanie naprawcze
001	Błąd wewnętrzny komputera HMI	Sprawdź komputera HMI u dealera
002	Jeden lub więcej przycisków komputera HMI są zablokowane	Sprawdź czy jakieś przyciski są zablokowane np. z powodu kurzu. Jeśli jest taka potrzeba wyczyść przyciski.
003	Problem z połączeniem komputera HMI	Sprawdź połączenie i kontakty u dealera
100	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Sprawdź jednostkę napędową u dealera
101	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Sprawdź połączenia i kontakty u dealera
102	Błąd czujnika prędkości	Sprawdź czujnik prędkości u dealera
103*	Problem z połączeniem oświetlenia	Sprawdź kontakty i połączenie u dealera
104	Problem z połączeniem komputera HMI	Sprawdź połączenie i kontakty u dealera
105	Temperatura jednostki napędowej jest zbyt wysoka (powyżej 40 °C)	Pozwól jednostce napędowej wystygnać. Kontynuowanie podróży bez wspomagania jednostki napędowej jest możliwe i przyspiesza proces stygnięcia.
200	Błąd wewnętrzny elektroniki baterii	Sprawdź baterię u dealera
201	Temperatura baterii jest zbyt wysoka (powyżej 40 °C)	Pozwól baterii wystygnać. Kontynuowanie podróży bez wspomagania jest możliwe i przyspiesza proces stygnięcia.
202	Temperatura baterii jest za niska (poniżej -10 °C)	Przenieś baterię do ciepłego pomieszczenia, aby się ogrzała.
203	Problem z połączeniem baterii	Sprawdź połączenia i kontakty u dealera
204	Niewłaściwa biegunowość baterii	Ładuj baterię tylko oryginalną ładowarką firmy Bosch przestrzegając zasad opisanych w instrukcji

* tylko dla oświetlenia E-Bike zasilanego z baterii (zależy od kraju)

Uwagi dotyczące jazdy z napędem E-Bike.

Kiedy napęd E-Bike działa?

Napęd E-Bike wspomaga cię podczas jazdy jeśli naciskasz na pedały. Nie ma wspomagania bez pedałowania. Stopień wspomagania zawsze zależy od siły użytej przy pedałowaniu.

Kiedy używasz mniej siły przy pedałowaniu, wspomaganie będzie słabsze niż kiedy użyjesz więcej siły. Ta zasada stosuje się do wszystkich trybów i poziomów wspomagania.

Napęd E-Bike wyłącza się automatycznie jeśli prędkość przekroczy 25 km/h. Jeśli prędkość spadnie poniżej 25 km/h, napęd automatycznie włączy się ponownie.

Zawsze można jeździć na E-Bike, tak jak na normalnym rowerze, bez wspomagania, wyłączając baterię lub ustawiając poziom wspomagania na „0”. Dotyczy to również sytuacji, kiedy bateria jest rozładowana.

Współpraca napędu E-Bike z przerzutkami roweru

Przerzutki E-Bike powinny być używane tak samo jak w normalnym rowerze nawet przy włączonym napędzie. (sprawdź instrukcję obsługi E-Bike).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się zaprzestanie pedałowania na krótko podczas zmiany biegów. Ułatwia to zmianę biegów i zużycie głównego napędu.

Wybierając właściwy bieg możesz jechać szybciej i dalej nie zmieniając siły pedałowania.

Początkowe jazdy

Zaleca się żeby początkowe jazdy rowerem E-Bike odbywała się poza drogami o natężonym ruchu ulicznym.

Wypróbuj różne tryby i poziomy wspomagania. Jak tylko poczujesz się bezpiecznie możesz uczestniczyć w ruchu ulicznym na E-Bike tak jak na każdym innym rowerze.

Przed wybraniem się na dłuższy wyjazd sprawdź odległość, którą pokona twój E-Bike w różnych warunkach.

Czynniki wpływające na zasięg jazdy ze wspomaganiem

Z w pełni naładowaną baterią i efektywnym sposobem jeżdżenia zasięg jazdy może wynieść nawet 145 km.

Jednak zasięg jazdy zależy od wielu czynników, takich jak:

- Poziom i tryb wspomagania
- Sposób zmieniania biegów
- Opony roweru i ciśnienie w nich
- Wyluzowanie i stan baterii
- Rodzaj trasy (nachylenie) oraz warunki na drodze lub ścieżce (powierzchnię drogi lub ścieżki)
- Wiatr przedni i temperatura otoczenia
- Waga E-Bike, użytkownika oraz sprzętu/bagażu

Z tych powodów nie jest możliwe dokładne przewidzenie z zasięgu jazdy przed rozpoczęciem jazdy. Ogólne zasady są następujące:

- przy tym samym poziomie wspomagania napędu E-Bike; im mniej użyjesz siły aby osiągnąć określoną prędkość (np. przez optymalne użycie przerzutek) tym mniej energii napęd E-Bike zużyje i tym większy będzie zasięg jazdy naładowanej baterii.
- Im wyższy wybrany stopień wspomagania (tryb i poziom) przy takich samych pozostałych warunkach, tym niższy zasięg jazdy.

Uważne obchodzenie się z E-Bike

Proszę zwrócić uwagę na temperaturę działania i przechowywania części E-Bike. Chroń jednostkę napędową, komputer HMI i baterię przed wysokimi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez odpowiedniej wentylacji). Części E-Bike (w szczególności bateria) mogą zostać uszkodzone przez wysokie temperatury.

Konserwacja i serwisowanie

Konserwacja i czyszczenie

Utrzymuj wszystkie części E-Bike w czystości, w szczególności kontakty baterii i odpowiadające im uchwyty. Czyść je uważnie miękką wilgotną ściereczką.

Konserwacje i naprawy E-Bike przeprowadzaj u autoryzowanego dealera rowerów.

Serwis po-sprzedażowy i wsparcie klienta

W przypadku pytań dotyczących napędu E-Bike i jego części proszę zwrócić się do autoryzowanego dealera E-Bike.

W celu znalezienia dealera E-Bike świadczącego usługi serwisowe skorzystaj z opcji wyszukiwania punktów serwisowych w sekcji serwis na stronie internetowej www.scott.pl

Transport

Baterie podlegają przepisom o towarach niebezpiecznych przewozić baterie drogą bez spełniania dodatkowych wymagań. Jeśli jest ona transportowana przez osobę trzecią (np. samolotem lub przez firmę spedycyjną) specjalne wymagania dotyczące pakowania i oznaczeń muszą być spełnione. W celu przygotowania baterii do wysyłki niezbędne jest skonsultowanie się z ekspertem od niebezpiecznych materiałów.

Używaj baterii tylko, kiedy opakowanie jest nie uszkodzone. Zaklej taśmą lub zasłoń kontakty i zapakuj baterie w taki sposób, aby nie mogła się przemieszczać w opakowaniu.

Zwróć proszę uwagę na możliwość obowiązywania bardziej szczegółowych wymagań w innych krajach.

Proszę zwrócić się do autoryzowanego dealera rowerów w razie pytań dotyczących transportu baterii.

Utylizacja

Jednostka napędowa, komputer HMI, bateria, czujnik prędkości, akcesoria i opakowanie powinny być posortowane do ekologicznego recyklingu.

Nie wyrzucaj E-Bike ani jego części do odpadów domowych.

Tylko dla krajów EC



Według wytycznych Unii Europejskiej 220/96/EC sprzęty elektryczne i narzędzia, które nie nadają się do użycia i zgodnie z wytycznymi 2006/66/EC uszkodzone i zużyte opakowania baterii i baterie muszą być zebrane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Zwróć baterie które nie są już używane do autoryzowanego dealera E-Bike.



Li-ion:
Zapoznaj się z instrukcją w części „transport” na stronie 31

Bateria

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Przeczytaj wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.

Nie przestrzeganie zaleceń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem lub poważnym uszkodzeniem ciała.

Zachowaj wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, aby móc z nich korzystać w przyszłości.

Określenie „bateria” używane w poniższej instrukcji działania odnosi się zarówno do standardowej baterii (baterii mocowanej na ramie roweru) jak i tylnej baterii (baterii mocowanej na bagażniku).

- ▶ Wymontuj każdorazowo baterię z roweru przed czynnościami takimi jak, naprawy, przeglądy, przewóz w samochodzie czy w samolocie, albo przechowywanie. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała przy przypadkowym naciśnięciu przycisku On/Off.

- ▶ Nie otwieraj baterii. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

Kiedy bateria zostanie otwarta utraci gwarancję firmę Bosch.



Chroń baterię przed przegrzaniem (np. przed stałym intensywnym nasłonecznieniem), ogniem oraz zanurzeniem w wodzie. Istnieje ryzyko wybuchu.

- ▶ Kiedy bateria nie jest używana trzymaj ją z daleka od spinaczy biurowych, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, ponieważ mogą one spowodować zwarcie a w konsekwencji poparzenie lub pożar. Uszkodzenia spowodowane zwarcie powstałym w wyżej wymieniony sposób nie będą polegały na prawom gwarancyjnym.
- ▶ W niekorzystnych warunkach płyn może wyciec z baterii. Unikaj z nim kontaktu. Jeśli kontakt nastąpi przemyj wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu skonsultuj się z lekarzem. Płyn pochodzący z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania baterii mogą się z niej wydobywać opary. Zapewnij dostęp świeżego powietrza i w razie wystąpienia objawów skonsultuj się z lekarzem. Opary mogą podrażniać system oddechowy.

- ▶ Ładuj baterie tylko ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia do jednego rodzaju baterii może powodować ryzyko pożaru podczas używania z innym typem baterii.
- ▶ Używaj baterii tylko do jazdy ze wspomaganie na E-Bike tak jak zaleca to producent. Jest to jedyny sposób, aby ochronić baterię przed niebezpiecznym przeładowaniem.
- ▶ Używaj tylko oryginalnych baterii firmy Bosch dedykowanych do twojego E-Bike przez producenta. Używanie innych baterii może spowodować obrażenia ciała lub ryzyko pożaru. Bosch nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji, kiedy użyta zostanie inna bateria.
- ▶ Przeczytaj uważnie uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi twojego E-Bike.

Specyfikacja i opis produktu

Części produktu (patrz strona 4-5)

Numeracja części produktu odnosi się do ilustracji na stronach z grafiką.

Wszystkie prezentowane części roweru, z wyjątkiem baterii i ich uchwytami, są schematyczne i mogą odbiegać od tych zastosowanych w Twoim rowerze.

11 uchwyt tylnej baterii

12 tylna bateria

13 wskaźnik działania i naładowania

14 przycisk On/Off

15 klucz zamka baterii

16 zamek baterii

- 17 górny uchwyt standardowej baterii
- 18 standardowa bateria
- 19 dolny uchwyt standardowej baterii
- 20 paski do noszenia
- 21 ładowarka baterii

Dane techniczne

Bateria litowo-jonowa	akumulator	
Numer artykułu		
– bateria standardowa, czarna		1 270 020 500
– bateria standardowa, biała		1 270 020 501
– bateria standardowa, srebrna		1 270 020 502
– Rear rack battery		1 270 020 503
Napięcie znamionowe	V=	36
Pojemność znamionowa	Ah	8
Moc	Wh	288
Temperatura działania	°C	–10 ... +40
Temp. przechowywania	°C	–10 ... +60
Dopuszczalna temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Waga	kg	2.5
Stopień zabezpieczenia	IP 54 (zabezpieczenie przed kurzem i zachłapaniem wodą)	

Montaż

- Kładź baterie tylko na czystych powierzchniach. W szczególności unikaj zanieczyszczenia wejścia ładowarki oraz kontaktów baterii przez np. piasek lub ziemię.

Sprawdzenie baterii przed pierwszym użyciem.

Sprawdź baterię przed użyciem lub naładowaniem jej po raz pierwszy.

Aby to zrobić naciśnij przycisk 14 On/Off na baterii. Jeśli diody LED wskaźnika naładowania baterii nie zaświecą się może to oznaczać że bateria jest uszkodzona.

- Nie ładuj uszkodzonej baterii ani nie używaj jej. Proszę zgłoś się do autoryzowanego dealera E-Bike.

Jeśli przynajmniej jedna dioda LED wskaźnika naładowania baterii 13 się zaświeci, ale nie wszystkie, naładuj baterię całkowicie przed pierwszym użyciem.

Ładowanie baterii

- Używaj tylko ładowarki wymienionej na stronach graficznych. Tylko ta ładowarka pasuje do litowo-jonowej baterii zamontowanej w twoim E-Bike.

Uwaga: bateria jest dostarczana częściowo naładowana. Aby zapewnić maksymalną pojemność baterii, naładuj ją całkowicie przed pierwszym użyciem

Aby naładować baterię wyjmij ją z E-Bike, przeczytaj uważnie instrukcję działania ładowarki.

Bateria może być ładowana w każdym momencie i nie powoduje to skrócenia żywotności baterii. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia baterii.

Bateria jest wyposażona w wskaźnik kontroli temperatury, który pozwala na ładowanie baterii w temperaturze pomiędzy 0° i 40°. To zapewnia długą żywotność baterii.

Wskaźnik kontroli ładowania

Kiedy bateria jest włączona 5 zielonych diod LED wskaźnika kontroli naładowania 13 wskazuje poziom naładowania baterii.

Każda dioda LED wskazuje około 20% naładowania.

Kiedy bateria jest całkowicie naładowana wszystkie 5 diod LED świeci się.

Poziom naładowania baterii jest również widoczny na komputerze HMI przy włączonej baterii. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera HMI.

Kiedy poziom naładowania baterii spada poniżej 5 % wszystkie diody LED wskaźnika stanu baterii 13* na baterii gasną a komputer HMI nie dostarcza dodatkowych wskazań.

Wkładanie i wyjmowanie baterii (zwróć uwagę na rysunki C - D)

- ▶ Zawsze wyłączaj baterię kiedy wyjmujesz ją lub wkładasz do uchwytu. Kiedy bateria jest włożona i pusta zwróć uwagę na wskazania komputera HMI ponieważ bateria może ulec uszkodzeniu.

Aby włożyć baterie do uchwytu należy najpierw włożyć kluczyk 15 do zamka 16 i otworzyć go.

Aby włożyć standardową baterię 18 należy umieścić ją kontaktami w stronę dolnego uchwytu 19 i docisnąć aż do zatrzasknięcia górnego uchwytu 17.

Aby włożyć tylną baterię 12 wsuń ją kontaktami skierowanymi do przodu aż zaczepi się w tylnym uchwycie 11.

Sprawdź czy bateria jest pewnie umocowana. Zawsze zamykaj baterie zamkiem, 16 ponieważ w innym wypadku zamek może się otworzyć i bateria może wypaść z uchwytu.

Po zamknięciu zamka 16 zawsze wyjmuj kluczyk 15. Zapobiega to wypadnięciu kluczyka i zabraniu baterii przez niepowołane osoby kiedy E-Bike jest zaparkowany.

Aby wyjąć standardową baterię 18 wyłącz ją i otwórz zamek kluczem 15. Wsuń rękę pod pasek 20. Wyciągnij baterię za pasek z górnego uchwytu 17 a następnie z dolnego uchwytu 19.

Aby wyjąć tylną baterię 12 wyłącz ją i otwórz zamek kluczem 15. wyciągnij baterie z uchwytu 11.

Działanie

Początkowe działanie

- ▶ Używaj tylko oryginalnych baterii firmy Bosch dedykowanych do twojego E-Bike przez producenta. Używanie innych baterii może spowodować obrażenia ciała lub ryzyko pożaru. Bosch nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji kiedy użyta zostanie inna bateria.

Włączanie i wyłączanie

Zanim włączysz baterie sprawdź czy zamek 16 jest zamknięty.

Uwaga: przy włączaniu baterii nie należy naciskać na pedały. Jeśli to zrobisz należy baterię wyłączyć i włączyć ponownie bez naciskania pedałów.

Aby włączyć baterie naciśnij przycisk 14 On/Off. Diodы LED na wskaźniku 13 zaświecą się i pokażą poziom naładowania baterii.

Uwaga: kiedy poziom naładowania baterii jest poniżej 5 % żadna z diod na wskaźniku stanu baterii 13 nie zaświeci się. Tylko komputer HMI pokaże czy bateria jest włączona. Aby uruchomić napęd E-Bike należy między innymi włączyć baterię. Przeczytaj uważnie instrukcję działania jednostki napędowej i komputera HMI.

Aby wyłączyć baterie naciśnij przycisk 14 On/Off ponownie. Diodы LED wskaźnika 13 zgasną. Wyłączy to również napęd E-Bike.

Jeśli przez około 10 min. napęd nie pobiera prądu (np. ponieważ rower jest zaparkowany), bateria automatycznie się wyłącza w celu zaoszczędzenia energii.

Bateria jest chroniona przed nadmiernym rozładowaniem i naładowaniem, oraz zwarcie przez „Electronic Cell Protection (ECP)”. W razie pojawienia się niebezpiecznych sytuacji obwód zabezpieczający automatycznie wyłączy baterie.

Uwagi dotyczące optymalnego użytkowania baterii

Firma Bosch gwarantuje przynajmniej 500 całkowitych cykli ładowań baterii w trakcie jej eksploatacji.

Żywotność baterii może być wydłużona jeśli jest ona właściwie eksploatowana i konserwowana a w szczególności kiedy temperatura jej działania i przechowywania jest pomiędzy $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$, tak jak zaleca to firma Bosch.

Wraz z wiekiem baterii jej pojemność będzie się zmniejszać nawet przy prawidłowej konserwacji i eksploatacji.

Znacząco zmniejszony zakres działania baterii po naładowania wskazuje że jest ona zużyta i musi być wymieniona.

Jeśli paski służące do noszenia baterii 20 rozciągną się proszę wymienić je u autoryzowanego dealera E-Bike.

Ładowanie baterii przed i podczas przechowywania

Jeśli nie zamierzasz używać baterii przez dłuższy czas naładuj ją do ok. 60% (3 do 4 diod LED zapali się na wskaźniku stanu baterii13).

Sprawdź poziom naładowania po 6 miesiącach. Jeśli tylko jedna dioda LED wskaźnika stanu baterii zapali się naładuj ją ponownie do ok. 60%.

Uwaga: jeśli bateria jest przechowywana rozładowana (pusta) przez dłuższy czas może zostać uszkodzona, pomimo małej podatności na samorozładowywanie się, i pojemność baterii może zostać silnie ograniczona.

Nie należy podłączać baterii na stałe do ładowarki.

Warunki przechowywania

Przechowuj baterię w suchym dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Chroń baterię przed zawilgoceniem i wodą. Przy niekorzystnych warunkach pogodowych zalecane jest np. wyjęcie baterii z E-Bike i przechowywanie jej w zamkniętym pomieszczeniu aż do następnego użycia.

Bateria może być przechowywana w temperaturze pomiędzy -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$. Aby zapewnić baterii długą żywotność przechowuj ją w chłodnym pomieszczeniu, w którym temperatura nie spada poniżej zera.

Zwróć uwagę aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania, np. nie zostawiaj baterii w lato w rowerze i przechowuj ją z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.

Konserwacja i serwisowanie

Konserwacja i czyszczenie

Bateria nie może być zanurzana w wodzie ani czyszczona przy użyciu myjki ciśnieniowej.

Jeśli bateria przestanie działać zwróć się do autoryzowanego dealera E-Bike.

Serwis po-sprzedażowy i wsparcie dla klienta

W przypadku pytań dotyczących baterii zwróć się do autoryzowanego dealera E-Bike.

Zanotuj numer kluczyka 15. W przypadku zagubienia kluczyka zwróć się do dealera i podaj jego numer.

W celu znalezienia dealera E-Bike świadczącego usługi serwisowe skorzystaj z opcji wyszukiwania punktów serwisowych w sekcji serwis na stronie internetowej www.scott.pl

Transport

Baterie podlegają przepisom o towarach niebezpiecznych. Użytkownik może przewozić baterie drogą bez spełniania dodatkowych wymagań. Jeśli jest ona transportowana przez osobę trzecią (np. transportem powietrznym lub przez firmę spedycyjną) specjalne wymagania dotyczące pakowania i oznaczeń muszą być spełnione. W celu przygotowania baterii do wysyłki niezbędne jest skonsultowanie się z ekspertem od niebezpiecznych materiałów.

Używaj baterii tylko, kiedy opakowanie jest nie uszkodzone. Zaklej taśmą lub zasłoń kontakty i zapakuj baterie w taki sposób, aby nie mogła się przemieszczać w opakowaniu.

Zwróć proszę uwagę na możliwość obowiązywania bardziej szczegółowych wymagań w innych krajach.

Proszę zwrócić się do autoryzowanego dealera rowerów w razie pytań dotyczących transportu baterii.

Utylizacja

Bateria, akcesoria i opakowanie powinny być posortowane do ekologicznego recyklingu.

Nie wyrzucaj E-Bike ani jego części do odpadów domowych.

Tylko dla krajów EC



Według wytycznych Unii Europejskiej 220/96/EC sprzęty elektryczne i narzędzia, które nie nadają się do użycia i zgodnie z wytycznymi 2006/66/EC uszkodzone i zużyte opakowania baterii i baterie muszą być zebrane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Proszę zwrócić baterie, które nie są już używane do autoryzowanego dealera E-Bike.



Li-ion:
Proszę zapoznać się z instrukcją w części „transport” na stronie 31

Ładowarka

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Przeczytaj wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Nie przestrzeganie zaleceń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem lub poważnym uszkodzeniem ciała.

Zachowaj wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

Określenie „bateria” używane w poniższej instrukcji działania odnosi się zarówno do standardowej baterii (baterii z uchwytem na ramie roweru) jak i tylniej baterii (baterii z uchwytem pod *) poza sytuacjami, kiedy odnosi się do wyłącznie do określonego typu.



Nie pozwól, aby bateria uległa zawilgoceniu lub padała na nią deszcz. Obecność wody w Ładowarce zwiększa możliwość porażenia prądem.

- ▶ **Ładuj tylko litowo-jonowe baterie firmy Bosch przeznaczone do E-Bike stosując napięcie podane w danych technicznych.** Przy nie zastosowaniu się do tych zaleceń istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- ▶ **Zadbaj o czystość baterii.** Zanieczyszczenie może stworzyć zagrożenie porażenia prądem.
- ▶ **Przed każdym użyciem sprawdź przewód i wtyczkę ładowarki. Jeśli wykryjesz jakies uszkodzenie nie używaj ładowarki. Nigdy nie otwieraj ładowarki. Przeprowadzaj naprawy tylko u wykwalifikowanych specjalistów i używaj tylko oryginalnych części zapasowych.** Uszkodzona ładowarka, przewód lub wtyczka zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania baterii mogą się z niej wydobywać opary.**
- ▶ **Zapewnij dostęp świeżego powietrza i w razie wystąpienia objawów skonsultuj się z lekarzem.** Opary mogą podrażniać system oddechowy.
- ▶ **Nadzoruj dzieci.** Upewnij się, że dzieci nie bawią się ładowarką.
- ▶ **Dzieci oraz osoby, które nie są zdolne do bezpiecznego posługiwania się ładowarką ze względu na fizyczne lub umysłowe ograniczenia, lub ze względu na brak**

doświadczenia albo wiedzy mogą używać ładowarki tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu przez odpowiednie osoby. W innym wypadku może zaistnieć niebezpieczeństwo popełnienia błędów przy obsłudze i obrażeń ciała.

- ▶ **Podłącz ładowarkę do głównego źródła prądu, które jest właściwie uziemione.** Gniazdka i przedłużacze muszą mieć sprawne uziemienie.
- ▶ **Proszę przeczytać uważnie uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje zawarte dołączone w instrukcji działania ładowarki, jednostki napędowej, komputera HMI (Human Machine Interface), jak również instrukcji działania twojego E-Bike.**
- ▶ Skrócona wersja ważnych uwag dotyczących bezpieczeństwa w języku angielskim francuskim i hiszpańskim jest umieszczona na spodniej stronie ładowarki (oznaczon numerem 26 na stronach graficznych). Zawiera ona następujące informacje:
 - aby zapewnić bezpieczne użytkowanie przeczytaj instrukcje. Ryzyko porażenia prądem.
 - Przechowuj tylko w suchym pomieszczeniu.
 - Ładuj tylko baterie ładowalne eBat100-199. Użycie innych baterii może spowodować wybuch i uszkodzenia ciała.
 - Nie wymieniaj wtyczki ponieważ może to spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- ▶ Produkty sprzedawane tylko w **Wielkiej Brytanii:** twój produkt jest wyposażony we wtyczkę BS 1363/A z bezpiecznikiem (ASTA dostosowanym do BS 1362). Jeżeli wtyczka nie jest odpowiednia do twojego gniazdka powinna zostać odcięta i odpowiednia wtyczka powinna być zamontowana na jej miejsce przez pracownika autoryzowanego serwisu. Wymieniona wtyczka powinna spełniać te same kryteria bezpieczeństwa, co usunięta. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem usunięta wtyczka musi być zutylizowana i nie może być wkładana do jakiegokolwiek gniazdka.

Opis Produktu i Specyfikacja

Dane Techniczne

Ładowarka baterii		Dane
Numer artykułu		0 275 007 900
Napięcie znamionowe	V _~	115/230
Częstotliwość	Hz	50/60
Napięcie ładowania baterii	V ₌	36
Natężenie prądu		
-Tryb szybkiego ładowania	A	4
-tryb cichego ładowania	A	1
Dopuszczalna temp. podczas ładowania	°C	0... +40
Czas ładowania (dla baterii o pojemności 8 Ah) w przybliżeniu:		
-tryb szybkiego ładowania	h	2.5
-tryb cichego ładowania	h	8
Liczba celi baterii		10-80
Waga zgodnie z (EPTA-Procedure) 1/2003	kg	0.8
Stopień zabezpieczenia		⊕/I
Podane wartości są obowiązujące dla napięcia 230V i mogą się różnić przy innym napięciu i w innym kraju.		

Części produktu (sprawdź strony 6-7)

Numeracja części produktu odnosi się do ilustracji ładowarki na stronach graficznych.

- 12 bateria tylna
- 13 Wskaźnik poziomu naładowania baterii
- 18 Standardowa bateria
- 21 Ładowarka baterii

- 22 Otwory wentylacyjne
- 23 Gniazdko ładowarki
- 24 Główny przełącznik napięcia
- 25 Wtyczka ładowarki
- 26 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa ładowarki
- 27 przycisk
- 28 Wskaźnik działania
- 29 wtyczka baterii
- 30 gniazdo baterii

Użytkowanie

- Kładź baterie tylko na czystych powierzchniach. W szczególności unikaj zanieczyszczenia wejścia ładowarki oraz kontaktów baterii przez np. piasek lub ziemię.

Działania wstępne

Podłączanie ładowarki (sprawdź E-F)
Ustaw napięcie twojego źródła prądu na przełączniku wskazującym napięcie sieci elektrycznej 24 znajdującym się na ładowarce. Możesz wybierać pomiędzy 115V a 230V.

- Zwróć szczególną uwagę na napięcie sieci elektrycznej. Napięcie źródła prądu musi się zgadzać z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki oznaczone 230V mogą również działać przy napięciu 220V.

Następnie włóż wtyczkę przewodu ładowarki 25 do gniazdka ładowarki 23.

Podłącz główny kabel do sieci elektrycznej. Wskaźnik działania ładowarki 28 zaświeci się.

- Nie podłączaj ładowarki do sieci elektrycznej zanim ustawisz wartość napięcia na przełączniku wskazującym napięcie sieci elektrycznej 24, ponieważ ładowarka może zostać uszkodzona.

Wyłącz baterie i wyjmij ją z uchwytu. W tym celu przeczytaj uważnie instrukcje działania baterii.

Włóż złączkę ładowarki 29 do gniazdka baterii 30. Wskaźnik działania 28 zacznie migać.

Ładowanie

Ładowanie rozpocznie się jak tylko ładowarka zostanie podłączona do baterii i sieci elektrycznej.

Uwaga: ładowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy temperatura baterii mieści się w zakresie przewidzianym dla ładowania.

Możesz wybrać jeden z dwu trybów ładowanie: „**FAST**” (szybkie ładowanie) i „**SLOW**” (ciche ładowanie). W trybie „**SLOW**” ładowanie odbywa się cicho.

Ładowanie	„FAST”	„SLOW”
Natężenie prądu	4 A	1 A
Wskaźnik ładowania	Miga się	Pali się stale
Wentylacja ładowarki	włączona	wyłączona

Tryb szybkiego ładowania jest ustawiony fabrycznie. Aby go zmienić naciśnij przycisk 27.

- ▶ Jeśli dotykasz ładowarki podczas ładowania rób to uważnie i używaj rękawiczek. W trybie ładowanie „FAST” przy wysokiej temperaturze otoczenia ładowarka rozgrzewa się znacząco.

Uwaga: zwróć uwagę, żeby ładowarka podczas ładowania była dobrze wentylowana i aby otwory wentylacyjne po obu stronach nie były przysłonięte ani zatkane.

Podczas ładowania diody LED wskaźnika poziomu naładowania baterii 13 świecą się. Każda stale świecąca się dioda na wskaźniku odpowiada poziomowi naładowania w ok. 20%. Migająca dioda wskazuje ze zachodzi proces ładowania następnych 20%.

Bateria jest całkowicie naładowana, jeśli wszystkie diody LED wskaźnika 13 świecą się stale. Ładowanie jest automatycznie zakańczane.

Odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej a baterię od ładowarki.

Podczas odłączania baterii od ładowarki bateria wyłącza się automatycznie.

Bateria może być teraz zamocowana w E-Bike.

Rozwiązywanie problemów - przyczyny i środki naprawcze

Przyczyna	Środki naprawcze
Wskaźnik ładowania 28 ładowanie nie jest możliwe nie świeci się	
Niepoprawnie wybrane napięcie wyjściowe na przełączniku 24	Wybierz poprawne napięcie wyjściowe
Wtyczka nie włączona poprawnie	Sprawdź połączenie wszystkich wtyczek
Zanieczyszczone kontakty baterii	Delikatnie oczyść wszystkie kontakty
Bateria zbyt zimna lub ciepła	Zostaw baterie w chłodniejszym otoczeniu aby wystygła do odpowiedniej temperatury
Otwory wentylacyjne 22 ładowarki są zatkane lub zanieczyszczone	Wyczyść otwory wentylacyjne i ponownie włącz ładowarkę
Uszkodzenie gniazdka, kabla lub ładowarki	Sprawdź napięcie w sieci, sprawdź ładowarkę u dealera
Uszkodzenie baterii	Wymień baterie

Konserwacja i serwisowanie

Konserwacja i czyszczenie

Upewnij się, że podczas ładowania otwory wentylacyjne ładowarki 22 nie są przesłonięte ani zatkane. Jeśli zajdzie taka potrzeba wyczyść otwory wentylacyjne odkurzaczem.

Jeśli ładowarka przestanie działać zwróć się do autoryzowanego dealera E-Bike.

Serwis po-sprzedażowy i wsparcie dla klienta

W przypadku pytań dotyczących ładowarki zwróć się do autoryzowanego dealera E-Bike.

W celu znalezienia dealera E-Bike świadczącego usługi serwisowe skorzystaj z opcji wyszukiwania punktów serwisowych w sekcji serwis na stronie internetowej www.scott.pl

Utylizacja

Ładowarka baterii, akcesoria i opakowanie powinny być posortowane do ekologicznego recyklingu.

Nie wyrzucaj ładowarki do odpadów domowych.

Tylko dla krajów EC



Według wytycznych Unii Europejskiej 220/96/EG dotyczących odpadów elektrycznych i sprzętu elektronicznego, zużyte ładowarki baterii muszą być zebrane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.



24 | Polski

NOTATKI

